

TOSHIBA

KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIE (TYP SPLIT)

Užívateľská príručka

R32

Interiérová jednotka

Názov modelu:

Pre bežné použitie

4-cestný kazetový typ

RAV-HM561UTP-E

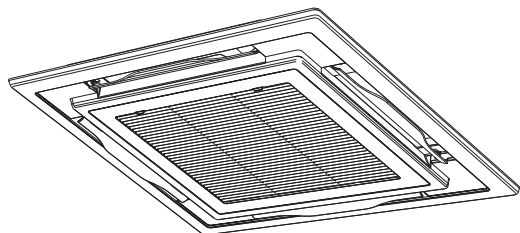
RAV-HM801UTP-E

RAV-HM901UTP-E

RAV-HM1101UTP-E

RAV-HM1401UTP-E

RAV-HM1601UTP-E



Originálne pokyny

POUŽITIE OHLADIVA R32

Toto klimatizačné zariadenie využíva chladivo HFC (R32), ktoré neničí ozónovú vrstvu.

Podľa IEC 60335-1

Toto zariadenie nebolo navrhnuté tak, aby ho mohli obsluhovať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez náležitých skúseností a poučenia, ktoré nie sú pod dozorom alebo nedostali inštruktaž od inej osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť.

Používateľ zodpovedá za náležitý dozor, aby sa deti nehrali so zariadením.

Podľa EN 60335-1

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak dostali pokyny týkajúce sa používania tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú s tým spojeným rizikám. Deti sa nesmú s týmto spotrebičom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Contents

1	Bezpečnostné opatrenia	3
2	Názvy súčastí	7
3	Káblový diaľkový ovládač	8
4	Prevádzka s časovačom	10
5	Samocistiaci režim	11
6	Údržba	11
7	Riešenie problémov	12
8	Obsluha a výkon	13
9	Inštalácia	14
10	Technické údaje	14

Ďakujeme, že ste si kúpili klimatizačné zariadenie Toshiba.

Starostlivo si prečítajte tento návod, ktorý obsahuje dôležité informácie, ktoré zodpovedajú smernici o strojových zariadeniach (Directive 2006/42/EC) a uistite sa, že im rozumiete.

Po prečítaní tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom mieste spolu s Návodom na použitie a s Návodom na inštaláciu dodanými spolu s výrobkom.

Generické pomenovanie: Klimatizačné zariadenie

Definícia kvalifikovaného inštalatéra alebo obsluhujúceho personálu

Inštaláciu, údržbu, opravu a premiestňovanie klimatizačného zariadenia smie vykonávať kvalifikovaný inštalatér alebo kvalifikovaný servisný pracovník.

Keď je potrebné vykonať niektorú z týchto prác, požiadajte o to kvalifikovaného inštalatéra alebo kvalifikovaný obsluhujúci personál.

Kvalifikovaný inštalatér alebo kvalifikovaný servisný pracovník je splnomocnený zástupca, ktorý má kvalifikáciu a znalosti popísané v nižšie uvedenej tabuľke.

Splnomocnený zástupca	Kvalifikácia a znalosti, ktoré musí splnomocnený zástupca mať ¹
Kvalifikovaný inštalatér	- Kvalifikovaný inštalatér je osoba, ktorá inštaluje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizačné zariadenia vyrobené spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Je vyškolený vykonávať inštaláciu, údržbu, premiestňovanie a demontáž klimatizačných zariadení vyrobených spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation alebo bol poučený o takýchto činnostiach osobou alebo osobami, ktoré boli vyškolené, a teda má dôkladné znalosti o týchto činnostiach. - Kvalifikovaný inštalatér, ktorý má dovolené vykonávať elektrotechnické práce spojené s inštaláciou, premiestňovaním a demontážou, má kvalifikáciu na vykonávanie týchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a predpisov a je to osoba, ktorá bola vyškolená na vykonávanie elektrotechnických prác na klimatizačných zariadeniach vyrobených spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation alebo bola poučená o takýchto činnostiach osobou alebo osobami, ktoré boli vyškolené, a teda má dôkladné znalosti o tejto práci. - Kvalifikovaný inštalatér, ktorý má dovolené vykonávať práce súvisiace s manipuláciou s chladivom a práce s potrubím pri inštalácii, premiestňovaní a demontáži, má kvalifikáciu potrebnú na práce súvisiace s manipuláciou s chladivom a práce s potrubím podľa miestnych zákonov a predpisov a je to osoba, ktorá bola vyškolená na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a prác s potrubím na klimatizačných zariadeniach vyrobených spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo bola poučená o takýchto činnostiach osobou alebo osobami, ktoré boli vyškolené, a teda má dôkladné znalosti o tejto práci. - Kvalifikovaný inštalatér, ktorý má dovolené vykonávať práce vo výškach, bol vyškolený na vykonávanie prác vo výškach v súvislosti s klimatizačnými zariadeniami vyrobenými spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo bol poučený o takýchto činnostiach osobou alebo osobami, ktoré boli vyškolené, a teda má dôkladné znalosti o tejto práci.
Kvalifikovaný servisný pracovník	- Kvalifikovaný servisný pracovník je osoba, ktorá inštaluje, opravuje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizačné zariadenia vyrobené spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Je vyškolený vykonávať inštaláciu, údržbu, premiestňovanie a demontáž klimatizačných zariadení vyrobených spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation alebo bol poučený o takýchto činnostiach osobou alebo osobami, ktoré boli vyškolené, a teda má dôkladné znalosti o týchto činnostiach. - Kvalifikovaný servisný pracovník, ktorý má dovolené vykonávať elektrotechnické práce súvisiace s inštaláciou, opravami, premiestňovaním a demontážou, má kvalifikáciu potrebnú na vykonávanie týchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a predpisov a je to osoba, ktorá bola vyškolená na vykonávanie elektrotechnických prác na klimatizačných zariadeniach vyrobených spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo bola poučená o takýchto činnostiach osobou alebo osobami, ktoré boli vyškolené, a teda má dôkladné znalosti o tejto práci. - Kvalifikovaný servisný pracovník, ktorý má dovolené vykonávať práce súvisiace s manipuláciou s chladivom a práce s potrubím pri inštalácii, premiestňovaní a demontáži, má kvalifikáciu potrebnú na práce súvisiace s manipuláciou s chladivom a práce s potrubím podľa miestnych zákonov a predpisov a je to osoba, ktorá bola vyškolená na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a prác s potrubím na klimatizačných zariadeniach vyrobených spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo bola poučená o takýchto činnostiach osobou alebo osobami, ktoré boli vyškolené, a teda má dôkladné znalosti o tejto práci. - Kvalifikovaný servisný pracovník, ktorý má dovolené vykonávať práce vo výškach, bol vyškolený na vykonávanie prác vo výškach v súvislosti s klimatizačnými zariadeniami vyrobenými spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo bol poučený o takýchto činnostiach osobou alebo osobami, ktoré boli vyškolené, a teda má dôkladné znalosti o tejto práci.

Tieto bezpečnostné upozornenia popisujú dôležité otázky týkajúce sa bezpečnosti, aby sa predišlo zraneniu používateľov alebo iných osôb a poškodeniu majetku. Prečítajte si celý tento návod po pochopení nižšie uvedeného obsahu (význam označení) a dbajte na dodržiavanie popisu.

Označenie	Význam označenia
 VÝSTRAHA	Text označený týmto spôsobom znamená, že nedodržanie pokynov vo výstrahe môže mať za následok vážnu ujmu na zdraví (*1) alebo stratu života, ak sa s výrobkom zaobchádza nesprávne.
 UPOZORNENIE	Text označený týmto spôsobom znamená, že nedodržanie pokynov v upozornení môže mať za následok ľahké zranenie (*2) alebo škody na (*3) majetku, ak sa s výrobkom zaobchádza nesprávne.

*1: Vážna ujma na zdraví znamená stratu zraku, zranenie, popálenie, úraz elektrickým prúdom, zlomeninu kostí, otravu a iné zranenia, ktoré zanechávajú následky a vyžadujú hospitalizáciu alebo dlhodobú ambulantnú liečbu.

*2: Ľahké zranenie znamená zranenie, popálenie, úraz elektrickým prúdom a ďalšie zranenia, ktoré nevyžadujú hospitalizáciu alebo dlhodobú ambulantnú liečbu.

*3: Škody na majetku znamenajú škody na budovách, vybavení domácností, domácich hospodárskych zvieratách a spoločenských zvieratách.

VÝZNAM SYMBOLŮ UVEDENÝCH NA ZAŘÍZENÍ

	VAROVANIE (Riziko požiaru)	Táto značka je určená len chladivu R32. V prípade, že je typ chladiva R32, táto jednotka využíva horľavé chladivo. Ak chladivo vytečie a príde do styku s ohňom alebo zahrievanou časťou, vytvorí sa škodlivý plyn a existuje riziko požiaru.
		Pred použitím si dôkladne prečítajte NÁVOD NA POUŽITIE.
		Servisný personál je povinný pred používaním pozorne si prečítať NÁVOD NA POUŽITIE a NÁVOD NA INŠTALÁCIU.
		Ďalšie informácie sú k dispozícii v dokumentoch NÁVOD NA POUŽITIE, NÁVOD NA INŠTALÁCIU a podobne.

■ Varovné symboly na jednotke klimatizačného zariadenia

Varovný symbol	Popis
 WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	VAROVANIE NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM Pred vykonávaním servisných prác odpojte všetky diaľkové zdroje elektrického napájania.
 WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	VAROVANIE Pohyblivé časti. Zariadenie nepoužívajte s odmontovanou mriežkou. Pred vykonávaním servisných prác zastavte činnosť jednotky.
 CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	UPOZORNENIE Časti s vysokou teplotou. Pri odstraňovaní tohto panela sa môžete popáliť.
 CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	UPOZORNENIE Nedotýkajte sa hliníkových rebier jednotky. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu.
 CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	UPOZORNENIE NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU Pred uvedením zariadenia do prevádzky otvorte servisné ventily, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k výbuchu.

1 Bezpečnostné opatrenia

Výrobca neprijíma žiadnu zodpovednosť za škodu spôsobenú nedodržaním postupu v tejto príručke.

VÝSTRAHA

Všeobecné

- Pred spustením klimatizácie si dôkladne prečítajte návod na obsluhu. Je veľa dôležitých vecí, ktoré by ste mali mať na mysli pri každodennej prevádzke.
- O vykonanie montáže požiadajte predajcu alebo odborníka. Iba kvalifikovaný inštalatér (*1) je schopný nainštalovať klimatizačné zariadenie. Ak klimatizáciu namontuje nekvalifikovaná osoba, môže to mať za následok problémy, ako je napr. požiar, úraz elektrickým prúdom, zranenie, unikanie vody, hluk a vibrácie.
- Na doplnenie alebo výmenu nepoužívajte žiadne iné chladivo, než ktoré je určené. V opačnom prípade môže v chladiacom okruhu vzniknúť abnormálne vysoký tlak, ktorý môže mať za následok poruchu alebo výbuch výrobku alebo telesné zranenie.
- Miesta, kde je počuť prevádzkové zvuky vonkajšej jednotky môžu byť rušené. (hluk sa musí brať do úvahy obzvlášť pri inštalovaní klimatizačného zariadenia na rozhraní so susedom).
- Toto zariadenie je určené na používanie odborníkmi alebo vyškolenými používateľmi v obchodoch, v ľahkom priemysle alebo na komerčné použitie laickými osobami.

Preprava a skladovanie

- Pri preprave klimatizácie používajte obuv s ochrannou špičkou, ochranné rukavice a iné ochranné odevy.
- Pri preprave klimatizačného zariadenia nevyberajte z obalu pásy. Pri pretrhnutí pásov by ste sa mohli poraniť.
- Pred uložením obalových kartónov na hromadu za účelom ich skladovania alebo prepravy dodržiavajte bezpečnostné

opatrenia uvedené na obalových kartónoch. Opomenutie dodržiavať bezpečnostné opatrenia môže mať za následok zrútenie hromady.

- Klimatizačné zariadenie musí byť prepravované v nezmenenom stave. Ak dôjde k poškodeniu niektorej časti výrobku, obráťte sa na predajcu.
- Ak musí byť klimatizačné zariadenie prepravené v rukách, musí ho niesť dva alebo viac ľudí.

Inštalácia

- Elektrotechnické práce na klimatizačnom zariadení smie vykonať len kvalifikovaný inštalatér (*1) alebo kvalifikovaný servisný pracovník (*1). Za žiadnych okolností túto prácu nesmie vykonávať nekvalifikovaná osoba, pretože nesprávne vykonané práce môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo únik elektrického prúdu.
- Po dokončení inštalácie si nechajte montérom vysvetliť polohy prerušovača obvodu. V prípade problému vyskytnuvšieho sa v rámci klimatizácie nastavte prerušovač obvodu do polohy OFF (VYP.) a spojte sa so servisným technikom.
- Ak zariadenie inštalujete v malej miestnosti, vykonajte náležité opatrenia na zabránenie prekročeniu limitnej koncentrácie chladiva, a to aj v prípade jeho úniku. Pri vykonávaní opatrení sa poraďte s predajcom, od ktorého ste klimatizáciu kúpili. Akumulácia vysoko koncentrovaného chladiva môže spôsobiť nehodu sprevádzanú nedostatkom kyslíka.
- Klimatizačné zariadenie nemontujte na mieste, ktoré môže byť vystavené riziku úniku horľavého plynu. Ak unikne horľavý plyn a bude sa koncentrovať okolo jednotky, môže dôjsť k požiaru.
- Pri samostatne zakúpených dieloch používajte výrobky určené spoločnosťou. Používanie nie určených výrobkov môže mať za následok požiar, zasiahnutie elektrickým prúdom, unikanie vody alebo iné problémy. Realizáciu inštalácie zverte do rúk odborníka.
- Presvedčte, že uzemnenie je vykonané správne.

Prevádzka

- Pred otvorením nasávacie mriežky vnútorného zariadenia alebo servisného panelu vonkajšieho zariadenia nastavte istič do pozície VYPNUTÉ. Ak istič nenastavíte do polohy OFF, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom kontaktom s vnútornými časťami. Iba kvalifikovaný inštalatér (*1) alebo kvalifikovaný servisný pracovník (*1) smie odstrániť mriežku vnútornej jednotky alebo servisný panel vonkajšej jednotky a vykonať potrebnú prácu.
- Vo vnútri klimatizácie sa nachádzajú časti s vysokým napätím a otáčajúce sa súčasti. Kvôli nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zachytenie prstov alebo fyzických predmetov otáčajúcimi sa súčasťami nedemontuje servisný panel na exteriérovej jednotke. Pokiaľ je potrebné vykonať prácu, ktorá si vyžaduje demontáž týchto súčastí, obráťte sa na kvalifikovaného inštalatéra alebo na kvalifikovaného servisného pracovníka.
- Zariadením nehýbte ani ho sami neopravujte. Pretože vo vnútri jednotky sa vyskytuje vysoké napätie, pri demontovaní krytu a hlavnej jednotky môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Na čistenie filtra interiérovej jednotky alebo na vykonávanie podobných činností vyžadujúcich vykonávanie činností vo výškach použite stojan aspoň 50 cm vysoký. Kvôli nebezpečenstvu spadnutia zo stojana s dôsledkom vlastného poranenia počas vykonávania činnosti vo výškach by mali tieto činnosti vykonávať kvalifikované osoby. Ak je potrebné vykonať takýto druh práce, nevykonávajte ho sami, ale požiadajte o jeho vykonanie kvalifikovaného inštalatéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka.
- Nedotýkajte sa hliníkového rebra exteriérovej jednotky. Keby ste to urobili, môžete sa poraniť. Pokiaľ je nutné, aby ste sa rebra dotkli, nedotýkajte sa ho sami, ale obráťte sa na kvalifikovaného inštalatéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka.
- Nevyliezajte na exteriérovú jednotku ani nekladte žiadne predmety na jej vrchnú časť. Vy alebo tieto predmety by mohli spadnúť z vonkajšej jednotky a mohlo by tak dôjsť k zraneniu

- Do miesta priamo vystaveného prúdeniu vzduchu z klimatizačného zariadenia neumiestňujte žiadne spaľovacie zariadenie, pretože by mohlo dôjsť k nedokonalému spaľovaniu.
- V prípade súčasnej prevádzky klimatizácie a spaľovacieho zariadenia na jednom mieste zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Pokiaľ sa klimatizácia používa v uzatvorenej miestnosti, zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Nevystavujte sa priamo studenému vzduchu po dlhšiu dobu, ani sa nadmerne nechladte.
Inak to môže mať za následok zhoršenie fyzického stavu, prípadne ochorenie.
- Do nasávania vzduchu alebo výstupu vzduchu nevkladajte prsty, ani paličky.
V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.
- Ak klimatizácia (chladenie a kúrenie) nefunguje správne, obráťte sa na obchod, kde ste si klimatizáciu zakúpili, pretože príčinou môže byť unikanie chladiaceho média. Keď oprava zahŕňa dodatočné plnenie chladiva, informácie o oprave si Presvedčte u kvalifikovaného servisného pracovníka (*1).
- Pred čistením zastavte klimatizáciu a vypnite istič.
V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.

Opravy

- Ak v klimatizácii dôjde k akémukoľvek problému (napr. zobrazenie chyby, zápach po spálení, nezvyčajné zvuky, alebo keď klimatizačné zariadenie nechladí či nevykuruje, alebo uniká voda), klimatizácie sa nedotýkajte, ale OFF istič a kontaktujte kvalifikovaného servisného pracovníka. Kým príde kvalifikovaný servisný pracovník, zaistíte, aby nebolo napájanie zapnuté (v blízkosti ističa napríklad umiestnite značku „mimo prevádzky“). Pokračovanie v používaní klimatizačného zariadenia v

poruchovom stave môže spôsobiť zhoršenie mechanických problémov alebo viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo iným problémom.

- Keď je mriežka ventilátora poškodená, nepribližujte sa k vonkajšej jednotke, ale nastavte istič do polohy OFF, kontaktujte kvalifikovaného servisného pracovníka a požiadajte ho o vykonanie opráv. Istič neprepínajte do polohy ON, kým nebudú opravy hotové.
- V prípade nebezpečenstva pádu interiérovej jednotky sa k interiérovej jednotke nepribližujte, ale prerušovač obvodu prepnite do polohy OFF a o opätovné nastavenie klimatizácie požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika. Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON až do ukončenia opravy jednotky.
- Ak existuje nebezpečenstvo prevalenia sa exteriérovej jednotky, k exteriérovej jednotke sa nepribližujte, ale prerušovač obvodu prepnite do polohy OFF a o realizáciu vylepšenia prevádzky alebo opätovné nastavenie klimatizácie požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika. Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON až do ukončenia vylepšenia prevádzky a opráv.
- Jednotku neupravujte. Môže to viesť k ohňom, úrazu elektrickým prúdom alebo k inému problému.

Premiestnenie

- Keď chcete klimatizačné zariadenie premiestniť, nerobte to sami, ale zavolajte kvalifikovaného inštalatéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka. Ak sa klimatizačné zariadenie nepremiestni správne, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom a/alebo ohňom.

UPOZORNENIE

Odpojenie zariadenia od hlavného zdroja napájania.

- Tento spotrebič musí byť pripojený k sieťovému prívodu pomocou spínača s medzerou medzi kontaktmi aspoň **3 mm**.

V napájacom vedení tejto klimatizácie musíte použiť montážnu poistku (je možné použiť všetky typy).

Inštalácia

- Kvôli vynikajúcemu vypúšťaniu správne uložte vypúšťaciu hadicu. Nesprávne vypúšťanie môže mať za následok vytápanie budovy a zvlhnutie nábytku.
- Klimatizáciu pripojte k výhradnému napájaniu so správnou hodnotou menovitého napätia; v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu jednotky alebo ohňom.
- Overte si, že vonkajšia jednotka je upevnená na základni. V opačnom prípade môže dôjsť k spadnutiu jednotky alebo k iným nehodám.

Prevádzka

- Túto klimatizáciu nepoužívajte na zvláštne účely, ako je ochrana potravín, presných prístrojov, umeleckých predmetov, chovných zvierat, vozidiel, nádob.
- Prepínačov sa nedotýkajte mokrými prstami; v opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ nebudete klimatizáciu značne dlhú dobu používať, kvôli bezpečnosti vypnite hlavný vypínač alebo prerušovač obvodu.
- Aby ste zabezpečili pôvodný výkon počas prevádzky klimatizácie, klimatizáciu prevádzkujte v rámci rozsahu prevádzkových teplôt uvedených v pokynoch. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo k unikaniu vody z jednotky.
- Zabráňte, aby sa do diaľkového ovládača dostala akákoľvek tekutina. Zabráňte rozliatiu šťavy, vody alebo akéhokoľvek iného druhu tekutiny.
- Klimatizáciu neumývajte. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu spôsobenému elektrickým prúdom.

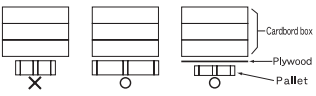
- Skontrolujte, či sa montážna základňa a ostatné zariadenia po dlhodobom používaní nepoškodili. Ak ich v tomto stave ponecháte, jednotka môže spadnúť a spôsobiť zranenie.
- V blízkosti klimatizácie nenechávajte horľavé spreje, ani iné horľavé materiály a horľavé aerosóly nestriekajte priamo do klimatizácie. Môžu spôsobiť požiar.
- Pred čistením zastavte klimatizáciu a vypnite istič. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.
- S vyčistením klimatizácie sa obráťte na vášho predajcu. Čistenie klimatizácie nesprávnym spôsobom môže spôsobiť poškodenie plastových častí, poruchu izolácie elektrických alebo iných častí a spôsobiť poruchu. V najhoršom prípade môže spôsobiť unikanie vody, úraz spôsobený elektrickým prúdom, dymenie alebo ohňom.
- Na jednotku nekladte nádobu s vodou, ako je napr. váza. Môže dôjsť k vniknutiu vody do prístroja a následnému poškodeniu elektrickej izolácie a môže to mať za následok úraz spôsobený elektrickým prúdom.
- Klimatizačné zariadenia neumývajte tlakovými čističmi. Úniky elektrického prúdu môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

(*1) Pozri časť „Definícia kvalifikovaného inštalatéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka.“

■ Informácie ohľadne prepravy, manipulácie a skladovania kartónov

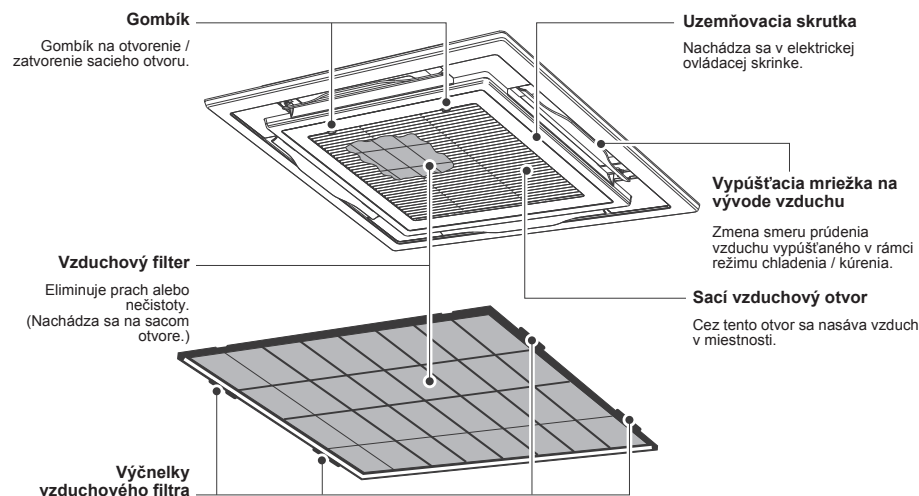
Príklady označenia na kartóne

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Chráňte pred vlhkom		Zabráňte spadnutiu
	Krehké		Neukladajte týmto spôsobom
 11 cartons	Výška hromady (v takomto prípade je možné na seba uložiť 12 kartóny)		Po tomto kartóne nestúpajte
	Touto stranou nahor		Nestúpajte
	Manipulujte opatrne		

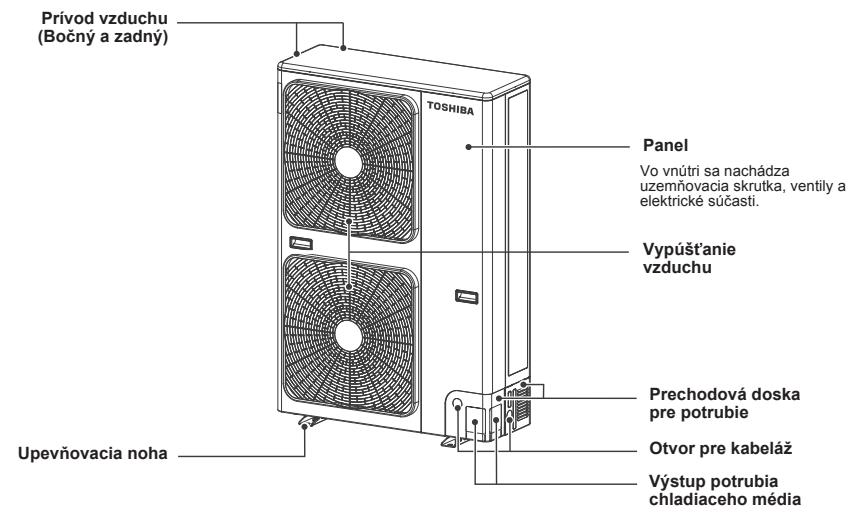
Ďalšie upozornenia	Popis
 Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.	UPOZORNENIE Možnosť úrazu. Neprenášajte držiac za pás obalu, pretože by ste sa v prípade roztrhnutia pásu mohli poraniť.
Stacking notice. In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet. 	Poznámka ohľadne ukladania na hromadu. V prípade vystúpenia kartónových krabíc z palety počas ukladania na hromadu dajte na paletu preglejku s hrúbkou 10 mm. Lay a 10 mm thick plywood over the pallet.

2 Názvy súčastí

■ Interiérová jednotka



■ Exteriérová jednotka (Prevedenie je rôzne v závislosti od konkrétnej exteriérovej jednotky. Na nasledujúcom obrázku je znázornený príklad.)



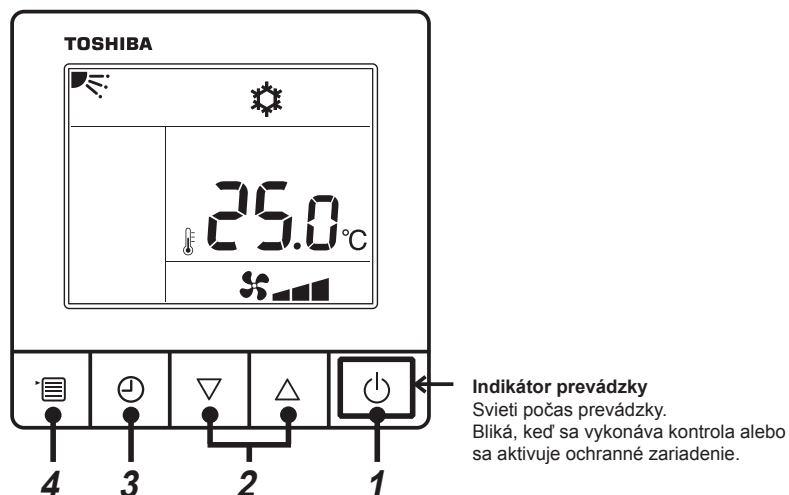
3 Káblový diaľkový ovládač

Názov modelu diaľkového ovládača: RBC-ASCU1*

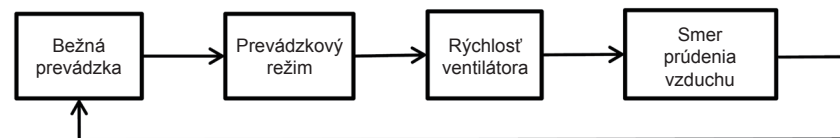
3.1 Názvy a funkcie komponentov

Po stlačení tlačidla sa na 15 sekúnd rozsvieti podsvietenie LCD displeja.

■ Tlačidlo

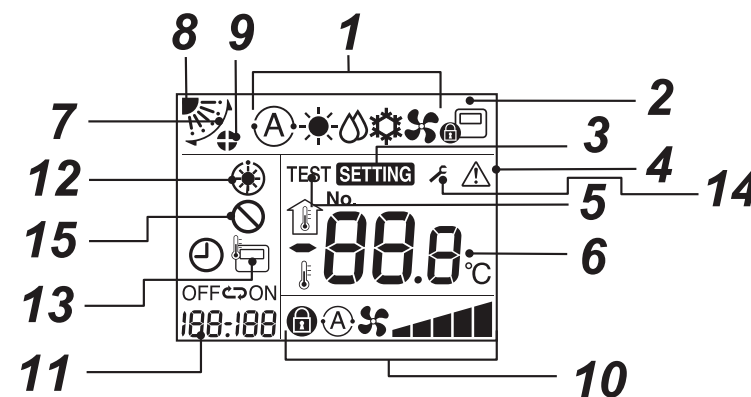


- 1 Tlačidlo VYP./ZAP.**
Stlačením tlačidla zapnete klimatizáciu a opätovným stlačením tlačidla klimatizáciu vypnete.
- 2 Tlačidlo nastavenia**
Používa sa na nastavenie teploty vo všeobecných podmienkach. V prevádzkovom režime, režime rýchlosti ventilátora a režime smeru fúkania sa používa na zmenu príslušných nastavení.
- 3 Tlačidlo časovača vypnutia**
Nastavenie časovača vypnutia.
- 4 Tlačidlo ponuky**
Slúži na výber prevádzkového režimu, rýchlosti ventilátora a smeru prúdenia.
Po každom stlačení tlačidla sa prepne v nasledujúcom poradí.
 - V rôznych režimoch interiérovej jednotky môže byť voľba rýchlosti ventilátora alebo smeru prúdenia vynechaná.



■ Indikačná ikona

Všetky ikony zobrazené na displeji slúžia len na ilustračné účely. Pri modeli len s chladením sa nezobrazujú ikony súvisiace s vykurovaním. Keď bliká „NASTAVENIA“, operácia nebude akceptovaná.



- 1 Ikona indikácie prevádzkového režimu**
Označuje zvolený prevádzkový režim.
- 2 Ikona indikácie centrálneho ovládania**
Zobrazí sa, keď je klimatizácia
centrálne ovládaná a používaná pomocou centrálneho diaľkového ovládača a iných zariadení centrálneho ovládania. Ak centrálné ovládanie zakazuje používanie diaľkového ovládača, pri stlačení tlačidla ON/OFF, Režim alebo Teplota, bude blikáť , čo znamená, že tieto tlačidlá nefungujú. (Nastavenia, ktoré možno nakonfigurovať na diaľkovom ovládači, sa budú líšiť v závislosti od režimu centrálneho ovládania. Podrobnosti si prečítajte v Návode na obsluhu centrálneho diaľkového ovládača.)
- 3 Ikona indikácie nastavenia**
Signalizuje, že systém vykonáva automatickú kontrolu po vypnutí ističa alebo po výskyte iných podmienok.
- 4 Ikona indikácie opravy**
Zobrazuje sa pri vykonávaní kontroly alebo pri chode ochranného zariadenia.
- 5 Ikona indikácie skúšobnej prevádzky**
Zobrazuje sa počas skúšobnej prevádzky.
- 6 Ikona indikácie nastavenia teploty**
Zobrazuje sa vybraná nastavená teplota.
- 7 Ikona indikácie smeru prúdenia**
Zobrazuje sa, keď sa lamely pohybujú nahor a nadol.
- 8 Ikona indikácie polohy lamiel**
Zobrazuje polohu lamiel.
- 9 Ikona indikácie blokovania lamiel**
Zobrazí sa, keď je k dispozícii blokovanie lamiel. (len 4-cestný kazetový typ)

10 Ikona indikácie rýchlosti ventilátora

- Zobrazuje rýchlosť ventilátora.

Automaticky	
Nízka	
Nízka +	
Stredná	
Stredná +	
Vysoká	
Fixná	

11 Ikona indikácie časovača vypnutia

- Ak sa vyskytne chyba, zobrazí sa chybový kód. V normálnom stave sa zobrazuje čas na časovači vypnutia

12 Indikátor predhrievania

- Zobrazí sa pri spustení režimu vykurovania alebo spustení režimu rozmrazovania. Keď je zobrazený tento indikátor, ventilátor vnútornej jednotky sa zastaví alebo pracuje v režime ventilátor.

13 Ikona indikácie snímača diaľkového ovládača

- Zobrazí sa pri použití snímača diaľkového ovládača.

14 Zobrazenie upozornenia

- Zobrazuje sa, keď sa objaví kód upozornenia. Pre podrobnosti kontaktujte svojho predajcu (distribútora).

15 Zobrazenie nedostupnosti funkcie

- Zobrazí sa, pokiaľ požadovaná funkcia nie je v rámci daného modelu dostupná.

3.2 Prevádzka

Pri prvom použití klimatizačného zariadenia alebo pri zmene nastavení postupujte podľa nižšie uvedených krokov. Odvtedy sa stlačením tlačidla On/Off spustí klimatizačné zariadenie so zvolenými nastaveniami.

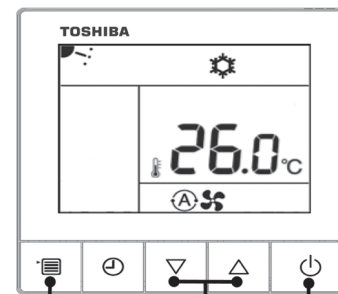
■ Pohotovostný režim

Keď bliká „NASTAVENIA“, systém túto operáciu neprijme.

POŽIADAVKA

- Počas používania nechajte vypínač napájania v zapnutom stave.
- Pri opätovnom používaní po dlhšom čase zapnite vypínač napájania aspoň 12 hodiny vopred.
- Približne 1 minútu po zapnutí napájania môže diaľkový ovládač fungovať. Nejde o poruchu.

■ Spustenie prevádzky



Tlačidlo ponuky Tlačidlo Nastaviť Tlačidlo VYP./ZAP.

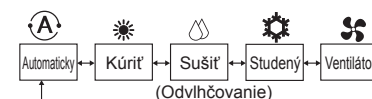
1 Tlačidlo VYP./ZAP.

- Stlačením tlačidla sa rozsvieti indikátor prevádzky a spustí sa prevádzka.

2 Zvoľte prevádzkový režim

- Stlačením tlačidla ponuky prepnete na prevádzkový režim.
- Ikona aktuálneho prevádzkového režimu bliká.

Stlačte zakaždým tlačidlo Nastaviť, potom sa prevádzkový režim a jeho ikony zmenia v nasledujúcom poradí:



- „Odvlhčovanie“ nie je k dispozícii pre typ so skrytým potrubím s vysokým statickým tlakom.
- Ak sa tlačidlo nestlačí do 30 sekúnd, voľba prevádzkového režimu sa ukončí.

3 Voľba rýchlosti ventilátora

- Stlačením tlačidla ponuky prepnete na režim rýchlosti ventilátora.

- Ikona aktuálnej rýchlosti ventilátora bliká.

Stlačte zakaždým tlačidlo Nastaviť, potom sa režim rýchlosti ventilátora a jeho indikátor zmenia v nasledujúcom poradí:



- Rýchlosť ventilátora, ktorá sa dá nastaviť, sa bude líšiť v závislosti od pripojených interiérových jednotiek.
- V režime ventilátora nie je možné zvoliť „AUTO“.
- Tieto modely, ktoré nemôžu nastaviť rýchlosť ventilátora, zobrazia „“.
- Ak sa tlačidlo nestlačí do 30 sekúnd, voľba rýchlosti ventilátora sa ukončí.

4 Nastavenie smeru lamiel a automatického natáčania

1. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo ponuky a vyberte režim smeru fúkania tak, že začne blikat smer fúkania.
2. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo nastavenia a zobrazí sa smer lamiel, ako je znázornené na obrázku nižšie.
 - Ak nestlačíte žiadne tlačidlo do 30 s, režim smeru fúkania sa ukončí.

▼ Pre kúrenie

Lamely je možné nastaviť do šiestich polôh. Lamely nasmerujte nadol. Ak teplý vzduch nesmeruje nadol, nemusí dosiahnuť podlahu.

Začiatok	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

Prevádzkový režim	Možný smer
HEAT, FAN	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4) ↔ (5) ↔ (6)

▼ Pre chladenie

Lamely je možné nastaviť do štyroch polôh. Lamely nasmerujte horizontálne. Ak lamely smerujú nadol, na povrchu otvoru sa môže tvoriť rosa a padať nadol.

Ak sa nastavenie uzamkne lamely vykoná v polohe (1), otáčky ventilátora sa obmedzia, aby sa zabránilo znečisteniu stropu.

Začiatok	(1)	(2)	(3)	(4)

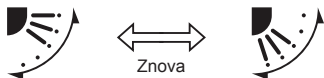
Prevádzkový režim	Možný smer
COOL, DRY	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4)

▼ Pre ventilátor

Lamely je možné nastaviť do šiestich polôh. Vyberte smer fúkania.

■ Automatické natáčanie

Zobrazí sa indikátor SWING a žalúzie sa začnú natáčať.



■ Prevádzka pri 8°C (predhrievanie objektu)

Klimatizácia dokáže v rámci režimu vykurovania regulovať teplotu vykurovania do hodnoty asi 8°C. Prevádzka vykurovania pri teplote 8°C vyžaduje nastavenie pomocou káblového diaľkového ovládača. O vykonanie nastavení podľa návodu na inštaláciu interiérovej jednotky požiadajte montéra alebo predajcu.

Spustenie

- 1 V rámci režimu vykurovania nastavte zobrazenú teplotu na hodnotu 18°C, a to stlačením tlačidla TEMP. ▾.
- 2 Zobrazenú teplotu nastavte na hodnotu 8°C stlačením tlačidla TEMP. ▾ na dobu aspoň štyroch sekúnd.

Stop

- 1 Zobrazenú teplotu nastavte na hodnotu 18°C stlačením tlačidla TEMP. ▲.

 - Klimatizácia sa vráti do štandardného režimu vykurovania Heat. Zvoľte požadovanú teplotu a prevádzkový režim.

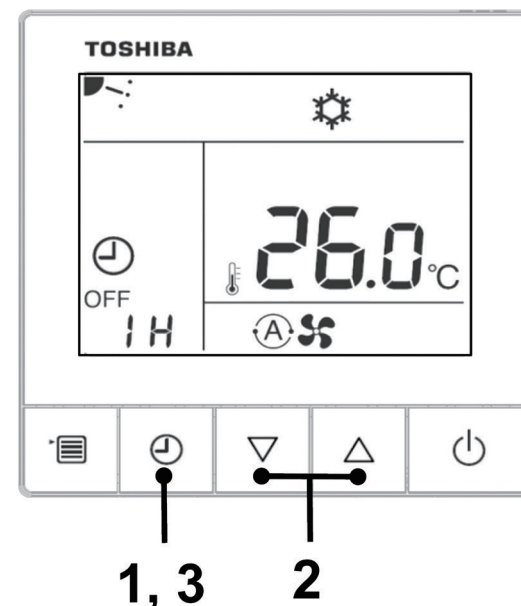
POZNÁMKA

- Teplota vystupujúceho vzduchu je nižšia ako počas štandardnej prevádzky s vykurovaním.
- Teplota v miestnosti sa nemusí zvyšovať rovnomerne v závislosti na mieste nainštalovania diaľkového ovládača.
- Teplota v miestnosti nemusí dosiahnuť hodnotu 8°C v závislosti na veľkosti miestnosti alebo podmienkach inštalácie.
- Počas prevádzky pri teplote 8°C je dostupné nastavenie pre rýchlosť ventilátora.
Prevádzka s vykurovaním pri teplote 8°C sa zruší v nasledujúcich prípadoch:
 - Pri zastavení prevádzky pomocou tlačidla ⏻.
 - Pokiaľ pomocou tlačidla □ vyberiete iný prevádzkový režim
 - Pokiaľ sa zmení nastavenie teploty alebo prevádzkového režimu, alebo pokiaľ sa prevádzka spustí / zastaví pomocou bezdrôtového diaľkového ovládača alebo diaľkového ovládača centrálného ovládania.
- Pri používaní tohto prevádzkového režimu sa odporúča dodržiavať správne prevádzkové hodiny a pravidelnú údržbu zo strany servisného personálu.

4 Prevádzka s časovačom

4.1 Prevádzka s časovačom vypnutia

Časovač vypnutia: Po dosiahnutí nastaveného času sa interiérová jednotka zastaví.



1 Tlačidlo časovača vypnutia

Počas prevádzky klimatizácie stlačte tlačidlo časovača vypnutia.
• Svetlia kontrolky ⏻ a OFF, zatiaľ čo SETTING a ikona indikácia časovania blikajú.

2 Vyberte čas na časovači vypnutia

Stlačením tlačidla nastavenia nastavte čas.
• Zvýšenie hodnoty po 0,5 hodiny (30 minút), 1 hodine, 2 hodinách... to môže byť až 24 hodín.
• Ak tlačidlo nepoužijete do 30 sekúnd, nastavenie časovača vypnutia sa zruší.

3 Stlačte tlačidlo časovača vypnutia

SETTING zmizne a ikona indikácie časovača vypnutia sa zmení z blikania na normálne zapnuté, potom sa spustí funkcia časovača vypnutia.
Pri spustení časovača vypnutia sa časový údaj zobrazuje vo forme odpočítavania.

■ Zrušiť časovový údaj

1 Stlačte tlačidlo časovača vypnutia.

Ikona indikácie časového údaju zmizne.

POZNÁMKA

- Keď je spustený časovač vypnutia, bude pokračovať v prevádzke, aj keď sa klimatizácia zapne alebo vypne pomocou tlačidla zapnutia/vypnutia.

5 Samocistiaci režim

Táto funkcia slúži na vysušenie vnútra interiérovej jednotky pomocou prevádzky ventilátora po spustení režimu chladenia

/ sušenia / AUTO (chladenie), aby sa interiérová jednotka udržiavala v čistote.

- Čas samočistenia sa mení v závislosti od času prevádzky chladenia / sušenia / Auto (chladenie) nasledujúcim spôsobom.

Čas prevádzky prevádzky chladenia / sušenia / Auto (chladenie)	čas samočistenia
Menej ako 10 minút	Žiadna prevádzky samočistenia
10 minút až menej ako 1 hodina	1 hodina
Viac ako 1 hodina	2 hodiny

- „“ sa zobrazí na diaľkovom ovládači počas samočistenia.

Ak chcete samočistenie násilne zastaviť, dvakrát po sebe stlačte tlačidlo .

UPOZORNENIE

- Ventilátor pokračuje v prevádzke aj po stlačení tlačidla  na zastavenie prevádzky v niektorých režimoch. Je to normálne, pretože prebieha režim samočistenia.
- Počas samočistenia sa lamely mierne otvoria a sú nasmerované horizontálne a po skončení samočistenia sa zatvoria.
- Počas režimu (funkcie) samočistenia sa kontrolka prevádzky (LED) nerozsvieti.
- Režim (funkcia) samočistenia nedokáže vyčistiť miestnosť ani odstrániť už existujúce plesne a prach vnútri enteriérovej jednotky.
- Ak chcete zrušiť funkciu samočistenia, obráťte sa na predajcu.

6 Údržba

VÝSTRAHA

Čistenie vzduchového filtra a ďalších súčastí vzduchového filtra vyžaduje vykonávanie nebezpečných prác na miestach vo výškach a preto o vykonanie takýchto prác požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika.

Nepokúšajte sa túto činnosť vykonávať vlastnými silami.

UPOZORNENIE

Tlačidlá nestláčajte mokrymi rukami.

Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu spôsobenému elektrickým prúdom.

Čistenie vzduchových filtrov

- Keď sa na diaľkovom ovládači zobrazí indikátor filtra, vzduchové filtre vyčistíte. (Len pre diaľkové ovládače RBC-AMTU*** a RBC-AMSU***.)
- Zanesené vzduchové filtre znižujú výkon pri chladení a kúrení.

Ak sa jednotka nebude dlhší čas používať

- Niekoľko hodín vykonávajte prevádzku ventilátora, aby sa vnútro vysušilo.
- Zastavte klimatizáciu pomocou diaľkového ovládača a vypnite istič.
- Vyčistite vzduchové filtre a znovu ich namontujte.

Pred chladiacou sezónou

Vyčistenie odvodňovacej nádoby

- Obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si produkt zakúpili. (Výpust nefunguje, ako je upchatá vypúšťacia miska alebo prieduch. V niektorých prípadoch môže výpust pretiecť a zvlhčiť stenu alebo podlahu. Pred sezónou chladenia nezabudnite vyčistiť vypúšťaciu miskú.)

Pravidelne kontrolujte

- Ak jednotku používate dlhú dobu, diely sa môžu znehodnotiť a spôsobiť poruchu alebo nedostatočné vypúšťanie vody z vysušovania, a to v závislosti od tepla, vlhkosti alebo prachu.
- Okrem obvyklej údržby odporúčame, aby ste kontrolu a údržbu jednotky nechali vykonať u predajcu, u ktorého ste si ju kúpili.

POZNÁMKA

Kvôli ochrane životného prostredia sa odporúča, aby sa používané vnútorné a vonkajšie jednotky klimatizačného zariadenia čistili a udržiavali v pravidelných intervaloch s cieľom zabezpečiť efektívnu prevádzku klimatizačného zariadenia.

Pri dlhodobej prevádzke klimatizácie sa odporúča pravidelná údržba (raz ročne). Okrem toho pravidelne kontrolujte vonkajšiu jednotku, či nie je zhrdzavená a poškriabaná, a v prípade potreby nedostatky odstráňte alebo použite antikoróznú úpravu.

Všeobecným pravidlom pri každom dennom prevádzkovaní vnútornej jednotky počas 8 hodín a viac je, že vnútornú jednotku a vonkajšiu jednotku je potrebné vyčistiť aspoň raz za 3 mesiace. O vykonanie čistenia/údržby požiadajte odborníka.

Takáto údržba môže predĺžiť životnosť výrobku, hoci to pre majiteľa znamená nejaké náklady.

Nedodržanie požiadavky na pravidelné čistenie vonkajších a vnútorných jednotiek má za následok zhoršenie výkonnosti, zamŕzanie, unikanie vody a dokonca zlyhanie kompresora.

Zoznam údržby

Diel	Jednotka	Kontrola (vizuálna/sluchová)	Údržba
Výmenník tepla	Vnútorná/vonkajšia	Zanesenie prachom/špinou, škrabance	V prípade zanesenia výmenník tepla umyte.
Motor ventilátora	Vnútorná/vonkajšia	Zvuk	Keď je generovaný abnormálny zvuk, prijmite príslušné opatrenia.
Filter	Vnútorná	Prach/nečistoty, poškodenie	- Keď je filter znečistený, umyte ho vodou. - Keď je poškodený, vymeňte ho.
Ventilátor	Vnútorná	- Vibrácie, vyváženie - Prach/nečistoty, vzhľad	- Ak sú vibrácie neúnosné alebo vyváženie nedostatočné, vymeňte ventilátor. - V prípade znečistenia vyčistite ventilátor kefkou alebo ho umyte.
Mriežky prívodu / výstupu vzduchu	Vnútorná/vonkajšia	Prach/nečistoty, škrabance	Ak sú zdeformované alebo poškodené, opravte ich alebo vymeňte.
Odtoková nádoba	Vnútorná	Zanesenie prachom/nečistotou, znečistenie odtoku	Odtokovú nádobu vyčistite a skontrolujte zostupný sklon pre dosiahnutie plynulého odtoku.
Ozdobný panel, lamely	Vnútorná	Prach/nečistoty, škrabance	Pokiaľ sú znečistené, umyte ich alebo na ne naneste opravný náter.
Vonkajšok	Vonkajšie	- Hrdza, odlupovanie izolácie - Odlupovanie náteru/tvorba hrboľčiek	Naneste opravný náter.

7 Riešenie problémov

Skôr, ako požiadate o opravu, skontrolujte body popísané nižšie.

Príznak		Príčina
Toto nie je ponuka.	Vonkajšia jednotka	- Vychádza biely, hmlistý studený vzduch alebo voda - Niekedy počuť zvuky unikajúceho vzduchu. - Pri zapnutí napájania je počuť zvuk.
	Interiérová jednotka	- Niekedy je počuť svišťanie. - Počuť klepot. - Vypúšťaný vzduch neobvykle zapácha. - Ventilátor beží ďalej aj po tom, čo sa prevádzka jednotky zastaví.
		Jednotka nefunguje
Skontrolujte znovu.	Miestnosť sa neochladzuje ani nezohrieva.	- Je zablokovaný prívod alebo vývod vzduchu na exteriérovej jednotke? - Nie sú otvorené okná alebo dvere? - Nie je vzduchový filter zanesený prachom? - Je objem vzduchu nastavený na režim „Low“ (nízky)? Alebo je režim prevádzky nastavený na režim „Fan“ (ventilátor)? - Je nastavená vhodná teplota?

Ak dochádza k niečomu neobvyklému aj potom, ako skontrolujete vyššie uvedené body, prevádzku jednotky zastavte, vypnite istič a predajcovi, u ktorého ste produkt kúpili oznámte číslo produktu a symptóm.

Jednotku sa nepokúšajte opraviť sami, pretože je to nebezpečné.

Ak sa na displeji LCD diaľkového ovládača rozsvieti kontrolný indikátor (E0, F0, H0, atď.), predajcovi oznámte aj jeho obsah.

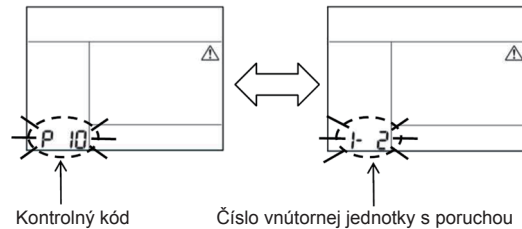
Ak nastane niektoré z nasledovného, okamžite zastavte prevádzku jednotky, vypnite istič a kontaktujte predajcu, u ktorého ste produkt kúpili.

- Vypínač nefunguje správne.
- Istič sa často vypína.
- Do vnútra ste neúmyselne dali cudzí predmet alebo vodu.
- Prevádzka jednotky nie je možná ani po odstránení príčiny aktivácie ochranného zariadenia.
- Other unusual conditions are found.

Potvrdenie a kontrola

Ak dochádza k niečomu neobvyklému aj potom, ako skontrolujete vyššie uvedené body, prevádzku jednotky zastavte, vypnite istič a predajcovi, u ktorého ste produkt kúpili oznámte číslo produktu a symptóm. Jednotku sa nepokúšajte opraviť sami, pretože je to nebezpečné. Ak sa na displeji LCD káblového diaľkového ovládača rozsvieti kontrolný indikátor (*EQ*, *F01*, *H01* atď.), predajcovi oznámte aj jeho obsah.

V prípade poruchy klimatizácie sa na indikácii časovača vypnutia striedavo zobrazuje kontrolný kód a číslo chybné interiérovej jednotky.

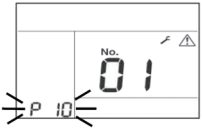
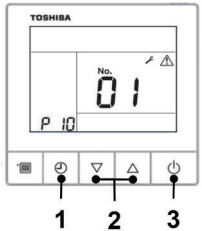


História a potvrdenie riešenia problémov

V prípade poruchy klimatizácie môžete zobraziť históriu riešenia problémov podľa nižšie uvedených krokov. (História riešenia problémov môže zaznamenať najviac 4 záznamy.)

Históriu odstraňovania porúch možno zobraziť, keď je klimatizácia zapnutá alebo vypnutá.

- Ak si históriu riešenia problémov zobrazíte počas prevádzky časovača vypnutia, časovač vypnutia sa zruší.

Krok	Návod na obsluhu
1	Dlho stlačte tlačidlo časovača vypnutia na viac ako 10 sekúnd, kým sa nezobrazí ikona indikácie, ktorá znamená, že ste vstúpili do režimu histórie riešenia problémov. Ak sa zobrazí hlásenie [<i>⚡</i> Generálna údržba], znamená to, že ste vstúpili do režimu histórie riešenia problémov. - Zobrazí sa ukazovateľ teploty [01: Poradie riešenia problémov v histórii]. - Na indikácii vypnutého časovača sa striedavo zobrazuje [Kontrolný kód] a jednotka s poruchou [Číslo interiérovej jednotky]. 
2	Zakaždým stlačte tlačidlo Nastaviť, potom sa zobrazí zaznamenané riešenie problémov v poradí od [01] (najnovší) až [04] (najstarší). Požiadavky V režime histórie riešenia problémov nestláčajte tlačidlo ponuky dlhšie ako 10 sekúnd. V opačnom prípade sa vymaže celá história riešenia problémov interiérovej jednotky. 
3	Po dokončení kontroly sa stlačením tlačidla ON/OFF vráťte do bežného režimu. Ak je v prevádzkovom režime, bude pokračovať v prevádzke. Ak je v režime zastavenia, stlačte znova tlačidlo zapnutia/vypnutia.

8 Obsluha a výkon

▼ Skontrolujte pred prevádzkou

- Skontrolujte, či uzemňovacie vedenie nie je odrezané alebo odpojené.
- Skontrolujte, či je namontovaný vzduchový filter.
- Istič zapnite 12 hodín pred spustením prevádzky

▼ 3-minútová ochranná funkcia

3 minútová funkcia ochrany zabraňuje tomu, aby sa klimatizácia spustila počas počiatočných 3 minút po zapnutí hlavného sieťového vypínača / prerušovača obvodu po reštartovaní klimatizácie.

▼ Výpadok napájania

Výpadok napájania počas prevádzky jednotku celkom zastaví.

- Pokiaľ chcete prevádzku reštartovať, stlačte tlačidlo ON/OFF na diaľkovom ovládači
- Výskyt bleskov alebo prevádzkovanie bezdrôtového autotelefónu v blízkosti môže mať za následok chybné fungovanie klimatizácie. Vypnite sieťový vypínač alebo prerušovač obvodu a následne ich znova zapnite. Stlačením tlačidla ON / OFF na diaľkovom ovládači vykonajte reštartovanie.

▼ Odmrazovacia operácia

Pokiaľ exteriérová jednotka počas prevádzky s vykurovaním mrzne, rozmrazovanie sa spustí automaticky (po približne 2 až 10 minútach) s cieľom zachovať kapacitu vykurovania.

- Počas prevádzky s rozmrazovaním sa ventilátory interiérovej aj exteriérovej jednotky zastavia.
- Počas rozmrazovacej operácie bude rozmrazená voda vypustená zo spodnej dosky vonkajšej jednotky.

▼ Výhrevnosť

Pri kúrení je teplo absorbované z vonkajšku a prenesené do miestnosti. Tento spôsob kúrenia sa nazýva systémom tepelného čerpadla. Pokiaľ je exteriérová teplota veľmi nízka, v kombinácii s klimatizáciou sa odporúča používať iné vykurovacie zariadenie.

▼ Prevádzkové podmienky klimatizácie

Aby sa dosiahla správna činnosť klimatizačného zariadenia, používajte ho za nasledujúcich tepelných podmienok.

Prevádzka chladenia	Vonkajšia teplota	: -15°C až 46°C (teplota suchého teplomeru)
	Izbová teplota	: 21°C až 32°C (teplota suchého teplomeru), 15°C až 24°C (teplota mokrého teplomeru.)
	[UPOZORNENIE] Relatívna vlhkosť v miestnosti - menej ako 80%. Pokiaľ je klimatizácia prevádzkovaná v rámci vyššej teploty, povrch klimatizácie môže spôsobovať rosenie.	
Prevádzka kúrenia	Vonkajšia teplota	: -15°C až 15°C (teplota mokrého teplomeru)
	Izbová teplota	: 15°C až 28°C (teplota suchého teplomeru)

Ak sa klimatizačné zariadenie používa za podmienok iných, než sú vyššie uvedené, môžu sa do činnosti uviesť ochranné funkcie.

▼ Ochranné zariadenie

- V prípade preťaženia klimatizácie zastaví prevádzku.
- Po aktivovaní ochranného zariadenia sa prevádzka jednotky zastaví a indikátor prevádzky, ako aj kontrolný indikátor na diaľkovom ovládači bude blikať.

▼ Ak je ochranné zariadenie aktivované

- Vypnite istič a vykonajte kontrolu. Pokračovanie v prevádzke môže spôsobiť poruchu.
- Skontrolujte, či je namontovaný vzduchový filter. Ak nie, tepelný výmenník sa môže upchať prachom a môže dôjsť k úniku vody.

▼ Počas chladenia

- Prívod alebo vývod vzduchu na exteriérovej jednotke je zablokovaný. Do vývodu vzduchu na exteriérovej jednotke nepretržite fúka silný vietor.

▼ Počas kúrenia

- Vzduchový filter je zablokovaný veľkým množstvom prachu.
- Prívod alebo vývod vzduchu na interiérovej jednotke je zablokovaný.

▼ Istič nevypínajte

Počas sezóny používania klimatizácie nechajte istič zapnutý a používajte tlačidla ON/OFF na diaľkovom ovládači.

▼ Dávajte pozor na sneh a námrazu na vonkajšej jednotke

- V oblastiach, kde viac sneží, sú často otvory na vstup a výstup vzduchu na vonkajšej jednotke pokryté snehom alebo námrazou. Ak sú sneh alebo námraza ponechané na vonkajšej jednotke, môže to spôsobiť zlyhanie stroja alebo zlé ohrevanie.
- V chladných oblastiach venujte pozornosť výpustnej hadici, aby bezo zvyšku odvádzala vodu a bolo tak zabránené zamŕznutiu vody vnútri hadice. Ak voda zamrzne vo výpustnej hadici alebo vnútri vonkajšej jednotky, môže to spôsobiť zlyhanie stroja alebo zlé ohrevanie.

9 Inštalácia

Klimatizáciu neinštalujte na nasledujúcich miestach

- Klimatizáciu neinštalujte do vzdialenosti menšej ako 1 m od TV, stereo zostavy alebo rádia. Pokiaľ jednotku nainštalujete na takomto mieste, šum vydávaný z klimatizácie ovplyvní prevádzku týchto spotrebičov.
- Klimatizáciu neinštalujte do blízkosti vysokofrekvenčných spotrebičov (šijacie stroje alebo masážne prístroje na komerčné použitie atď.), pretože v opačnom prípade nemusí klimatizácia fungovať.
- Klimatizačné zariadenie nemontujte na miesta, kde sa nachádza železný alebo iný kovový prach. Železný alebo iný kovový prach sa prilepí alebo nahromadí vo vnútornej časti klimatizácie a môže sa samovoľne vznietiť a začať horieť.
- Klimatizáciu neinštalujte na vlhkých a zaolejovaných miestach, ani na miestach, kde dochádza k vytváraniu pary, sadzí alebo ničivých plynov.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach s výskytom solí, ako sú prímorské oblasti.
- Klimatizáciu neinštalujte v kyslom ani v zásaditom ovzduší (oblasti horúcich prameňov, blízkosť chemických závodov, alebo miesta s výskytom horľavých emisií). Môže dochádzať ku korózii hliníkových rebier a medených rúrok výmenníka tepla.
- Klimatizáciu neinštalujte v blízkosti prekážok (vetrací otvor, bleskozvod atď.), ktoré zabraňujú vypúšťaniu vzduchu. (Turbulentný tok vzduchu spôsobuje zníženie výkonu alebo blokuje zariadenia.)
- Klimatizačné zariadenie nepoužívajte na špeciálne účely, ako je uchovávanie potravín, presných nástrojov alebo umeleckých predmetov, alebo na miestach pre chov zvierat či pestovanie rastlín. (Mohlo by dôjsť k zníženiu kvality chránených materiálov.)
- Do not install the air conditioner over an object that must not get wet. (Pri vlhkosti 80 % a viac alebo pri zanesení vypúšťacieho otvoru môže z interiérovej jednotky kvapkať skondenzovaná para.)
- Klimatizáciu neinštalujte na mieste, kde sa používajú organické rozpúšťadlá.
- Klimatizáciu neinštalujte v blízkosti dverí alebo okien vystavených účinkom vlhkosti vonkajšieho vzduchu. Na klimatizácii môže dochádzať ku kondenzácii.
- Klimatizáciu neinštalujte na mieste, kde sa často používajú špeciálne spreje.

Dávajte pozor na hluk a vibrácie

- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde by hluk vydávaný exteriérovou jednotkou alebo horúci vzduch z vypúšťania vzduchu na tejto jednotke obťažoval vašich susedov.
- Klimatizáciu nainštalujte na pevný a stabilný základ tak, aby nedochádzalo k prenosu rezonancie, prevádzkového hluku a vibrácií.
- Počas prevádzkovania jednej interiérovej jednotky môžete počuť zvuk vychádzajúci z ďalších, práve neprevádzkovaných interiérových jednotiek.

10 Technické údaje

Model	Úroveň akustického výkonu (dBA)		Hmotnosť (kg)
	Chladenie	Kúrenie	
RAV-HM561UTP-E	*	*	20
RAV-HM801UTP-E	*	*	20
RAV-HM901UTP-E	*	*	24
RAV-HM1101UTP-E	*	*	24
RAV-HM1401UTP-E	*	*	24
RAV-HM1601UTP-E	*	*	24

* Do 70 dBA

Informácie o výrobku z hľadiska požiadaviek životného prostredia. (Regulation (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Vyhlásenie o zhode

Výrobca: **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd**
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Držiteľ TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Týmto vyhlasuje, že nižšie opísané strojové zariadenie:

Generické pomenovanie: Klimatizačné zariadenie

Model/ typ: RAV-HM561UTP-E
RAV-HM801UTP-E
RAV-HM901UTP-E
RAV-HM1101UTP-E
RAV-HM1401UTP-E
RAV-HM1601UTP-E

Obchodný názov: Klimatizácia série s digitálnym prevodníkom / série so super digitálnym
prevodníkom

je v súlade s ustanoveniami smernice o strojových zariadeniach (Directive 2006/42/EC) a vykonávacími
predpismi podľa vnútroštátnej legislatívy

POZNÁMKA

Toto vyhlásenie stráca platnosť, ak sú vykonané technické alebo prevádzkové úpravy bez súhlasu výrobcu.

Vyhlásenie o zhode

Výrobca: **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd**
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Držiteľ TCF: TOSHIBA CARRIER UK LTD.
Porsham Close Belliver Industrial Estate Roborough Plymouth Devon
PL6 7DB United Kingdom

Týmto vyhlasuje, že nižšie opísané strojové zariadenie:

Generické pomenovanie: Klimatizačné zariadenie

Model/ typ: RAV-HM561UTP-E
RAV-HM801UTP-E
RAV-HM901UTP-E
RAV-HM1101UTP-E
RAV-HM1401UTP-E
RAV-HM1601UTP-E

Obchodný názov: Klimatizácia série s digitálnym prevodníkom / série so super digitálnym
prevodníkom

Je v súlade s ustanoveniami predpisov o dodávke strojových zariadení (bezpečnosť) z roku 2008

POZNÁMKA

Toto vyhlásenie stráca platnosť, ak sú vykonané technické alebo prevádzkové úpravy bez súhlasu výrobcu.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1115350295